

PERSBERICHT10-7-2013 STEMMINGMAKERIJ TEGEN TWEETALIGHEID BIJ ROEMEENSE POLITIE

De stichting European Language Rights heeft kennis genomen van het op 10 mei in de Roemeense pers verschenen artikel: **“Ook de dienst auto’s van de politie moeten ook in Hongaars gemarkeerd zijn. De politie van de provincie Cluj is bestraft”**. Een vertaling van dit artikel uit de Adevarul is [hier online](#) te vinden. Het artikel is in veel andere Roemeense kranten (oa: *stiridecluj.ro*; *kronika.ro* etc.) verschenen.

De stichting heeft namelijk in 2011 een juridische procedure gewonnen, die het plaatsen van tweetalige borden op het politiekantoor van Tordaszentlaszló (*Roemeens: Săvădisla*) in de meertalige Roemeense regio Transsylvanie verplicht. Volgens de Roemeense wetten is de Hongaarse taal immers een co-officiële taal in alle bestuurlijke eenheden waar de autonome bevolking tenminste 20 % van de bevolking uit maakt, in de praktijk wordt deze wet -hoewel deze sinds 2001 van kracht is - vaak niet nageleefd.

De politie van Kolozsvár (*Roemeens : Cluj-Napoca*) gaf in eerste instantie geen gehoor aan ons verzoek om beslissing 228/08.06.2011 van de anti-discriminatie raad na te leven. Echter dankzij giften van Nederlandse belasting betalers is er het tweetalige bord eind 2012 door medewerkers van de gemeente op de gevel van het politiekantoor te Tordaszentlaszló geplaatst. ([FOTO](#))

Begin april 2013 vernam stichting dat de politie de rechtsgeldige beslissing had aangevallen bij de rechtbank van Kolozsvár (Roemeens: Cluj-Napoca) op grond van het feit dat de anti-discriminatie raad niet zou hebben voldaan aan de klachtenprocedure van de politie.

De door de wet voorschreven tweetalige bebording wordt overigens niet ter discussie gesteld. Deze gang van zaken is opmerkelijk, omdat de oorspronkelijke beslissing van de anti-discriminatie raad reeds uit 2011 is, bovendien had deze rechtbank al eerder het discriminatoire karakter van de afwezige tweetalige bebording reeds in 2011 bevestigd.



LANGUAGE-RIGHTS.EU

In de verschenen publicatie stelt de politie inspecteur van Kolozsvár de heer Păcurar in de Adverul van 9-5 bovendien dat: ***“Zover ik weet is de Roemeense staat een volk waar de officiële taal het Roemeens is. Ik heb er niet eerder van gehoord dat de benaming Politie ook in het Hongaars gebruikt wordt”***

De stichting wens afstand te nemen van deze onzorgvuldigheid, aangezien de stichting in haar aanvraag om de beslissing van de anti-discriminatie raad na te leven **juist** een verwijzing heeft gemaakt naar het tweetalig bord in Szilágynagyfalu (Roemeens: Nuşfalău). Ook op andere plaatsen in Transsylvanie staan er tweetalige borden (Politia / Rendőrség). Helaas is deze – wettelijke verplichte - tweetaligheid een zeldzaamheid. ([FOTO](#))

Tevens staat in het artikel dat de beslissing van de anti-discriminatie raad betrekking zou hebben op de opschriften op politie auto's hetgeen onjuist is, omdat er in de beslissing van de anti-discriminatie raad alleen sprake is van de bebording en de openbare informatie op het politie kantoor. Verder wekt het krantenartikel de suggestie dat het gebruik van het Hongaars ten koste zou gaan van het Roemeens, hetgeen stemmingmakerij is tegen tweetaligheid.

De vele discriminatieve en opruiende reacties, die er onder de kranten berichten staan en die zijn gericht tegen het gebruiken van taalrechten van Hongaarstalige Roemenen, geeft aan dat de publicatie heersende chauvinistische en xenofobe gevoelens heeft losgemaakt. ([REACTIES](#))

Tot op de dag van vandaag zijn autonome Hongaarstalige Roemenen absoluut ondervertegenwoordigd bij de Roemeense politie. Een Situatie die in België (*Nederlandstaligen, Franstaligen en Duitstaligen*) maar ook Nederland (*Friestaligen*) ondenkbaar is.

De stichting heeft reeds in mei 2012 haar rapport [“Gebroken Beloften”](#) aan de minister van buitenlandse zaken aangeboden. In dit rapport waarschuwt zij voor de structurele rechteloosheid die er heerst in het openbaar bestuur van Roemenie.



LANGUAGE-RIGHTS.EU